

LISTA TERMINOLÓGICA

El cuerpo, la sexualidad y la salud

Spanska

LISTA TERMINOLÓGICA

El cuerpo, la sexualidad y la salud

En esta lista se incluyen términos que pertenecen al ámbito de la salud sexual y reproductora y a los derechos. Los términos hacen referencia al cuerpo, a los sentimientos, a las relaciones, al sexo, a la identidad, a la salud y a la legislación. Tener conocimientos acerca de estas cuestiones es un derecho.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Abort	Aborto	Cuando una persona embarazada no quiere tener el bebé, puede <i>abortar</i> en el hospital. Después del aborto, la persona deja de estar embarazada.
Adoption	Adopción	Cuando una o varias personas asumen la custodia de un niño o niña. Dicha persona o personas se convierten en progenitor o progenitores del niño o niña.
Akut p-piller	Píldora del día después	Una pastilla que se debe tomar de forma rápida, a saber, máximo de tres a cinco días después de haber mantenido una relación sexual vaginal sin protección, para evitar un embarazo no deseado.
Anal	Ano	La apertura que tenemos en el trasero.
Analsex	Sexo anal	Tener sexo alrededor o dentro del ano, por ejemplo, con los dedos, la lengua, un juguete sexual o el pene.
Androlog	Andrólogo(a)	Un médico especializado en el pene y en el escroto. Los(as) andrólogos(as) son expertos en las funciones y enfermedades de los órganos sexuales. Un(a) andrólogo(a) también puede responder a preguntas sobre sexo.
Asexuell	Asexual	Una persona asexual no siente ningún deseo sexual (o tiene muy poco), o no quiere mantener relaciones sexuales con otras personas.
Assisterad befruktning	Reproducción asistida	Cuando se ofrece asistencia sanitaria a una persona o pareja que desean quedarse embarazados, pero que no lo pueden hacer sin ayuda. Un ejemplo de <i>reproducción asistida</i> es la inseminación y la fecundación in vitro.
Avbrutet samlag	Coito interrumpido («marcha atrás»)	Es cuando, durante una relación vaginal, se interrumpe la penetración antes de que el pene eyacule y la eyaculación se hace fuera de la vagina.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Bakteriell vaginos	Vaginosis bacteriana	Secreción maloliente de la vagina. La <i>vaginosis bacteriana</i> implica que hay un desequilibrio de las bacterias presentes en la vagina.
Balanit	Balanitis	Una inflamación del glande del pene que hace que la piel se ponga de color más rojo, aparezcan pequeñas manchas rojas o que la zona del glande, e incluso la parte inferior del prepucio, esté irritada y dolorida.
Barnvårdscentral	Centro sanitario de atención infantil	Una consulta que ofrece pruebas sanitarias y vacunas para niños pequeños, así como asesoramiento. Aquí se recibe a niños y niñas desde su nacimiento hasta la edad de preescolar. También se conoce como <i>BVC</i> .
Barnmisshandel	Maltrato infantil	Cuando una persona menor de 18 años se ve sometida a violencia, ultraje o no es atendida por sus progenitores u otro adulto responsable. En Suecia, es ilegal golpear a los niños, incluso si quienes lo hacen son sus progenitores, da igual que el objetivo sea educar al niño o niña.
Barnmorska	Matrona / Matrón	Trabaja en el ámbito de la asistencia sanitaria en partos, maternidad y orientación sexual, sobre medios anticonceptivos y aborto.
Barnmorske-mottagning	Consulta de maternidad	Una consulta de asistencia sanitaria a la que se acude cuando se está embarazada y donde se ofrece asistencia sanitaria y controles durante todo el embarazo. También se conoce como <i>Mödravårdscentral</i> o <i>MVC</i> .
Barnporno-grafibrott	Delito de pornografía infantil	Un delito que se comete cuando, por ejemplo, una persona saca, posee, difunde, vende o, de cualquier otro modo, pone a disposición imágenes que representan de forma sexual o pornográfica a personas que todavía están en la pubertad o tienen menos de 18 años.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Barnäktenskap	Matrimonio infantil	Un matrimonio en el que al menos uno de los dos contrayentes tiene menos de 18 años. En Suecia, el <i>matrimonio infantil</i> no está permitido.
BB	Sección de maternidad	La sección del hospital o clínica en la que se pueden permanecer varios días después de dar a luz.
BDSM	BDSM	Abreviatura colectiva de las palabras <i>bondage</i> y <i>disciplina</i> , <i>dominación</i> y <i>sumisión</i> y <i>sadismo</i> y <i>masoquismo</i> (<i>sadomasoquismo</i>). Parte del consentimiento de las dos partes.
Befruktning	Fecundación	Cuando un espermatozoide y un óvulo se encuentran en las trompas de Falopio u oviducto. La unión de ambos se puede desarrollar y convertirse en un embrión que se fija en la pared uterina.
Binda	Compresa	Un protector que se utiliza para recoger la sangre de la menstruación. Una <i>compresa</i> se coloca en la ropa interior.
Bisexuell	Bisexual	A una persona <i>bisexual</i> le atraen y/o quiere tener relaciones sexuales con personas, independientemente de cuál sea su sexo.
Bitestikel	Epidídimo	Una parte de los genitales internos en caso de tener pene. Los epidídimos están en el escroto.
Blotning	Exhibicionismo	Cuando alguien muestra sus órganos sexuales en Internet o en la realidad a otra persona con el ánimo de ultrajarla o provocarle malestar. Desde el punto de vista jurídico, a esta práctica se le denomina " <i>vejación sexual</i> ".
Blygdläppar	Labios (genitales)	Pliegues de la piel situados en la parte externa del cuerpo, alrededor de la vagina, el clítoris y la uretra. Existen los <i>labios</i> mayores y menores.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Bröst	Seno (mama o pecho)	Partes del cuerpo situadas en la parte superior del mismo. Los senos están compuestos, entre otras cosas, por tejido adiposo y las glándulas mamarias.
Bröstvårtor	Pezones	Una zona redonda en la mitad del seno y que sobresale del mismo. Alrededor del pezón está la areola.
Bög	Maricón	Una palabra común que hace referencia a un hombre homosexual.
Cellprovtagning	Citología vaginal	Una prueba que se realiza para comprobar si se tienen cambios celulares en la porción vaginal que pudiesen desembocar en un cáncer de cuello uterino.
Cysta	Quiste	Una ampolla llena de líquido que puede aparecer en muchos de los órganos del cuerpo, entre otros, en los ovarios.
Dejta	Tener una cita	Conocer o salir con alguien con el que te apetece mantener relaciones sexuales o con el que quieres salir.
Diskriminering	Discriminación	Recibir un peor trato o un ultraje debido a tu sexo, inclinación sexual, identidad de género, religión, origen, edad o discapacidad funcional. Consulta <i>delito de odio</i> , <i>homofobia</i> , <i>transfobia</i> , <i>racismo</i> , <i>discafobia</i> , <i>sexismo</i> , <i>igualdad de género e igualdad</i> .
Embryo	Embrión	Se forma un <i>embrión</i> cuando se unen un óvulo y un espermatozoide. A esto se le llama fecundación. Después el embrión crece en el útero formando un feto que luego se desarrolla hasta convertirse en un bebé.
Endometrios	Endometriosis	Cuando la membrana mucosa del útero (el endometrio) crece por fuera de este, a menudo en las trompas de Falopio (oviducto) o en la pared abdominal. La <i>endometriosis</i> puede provocar dolor severo de manera conjunta con la menstruación.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Engångsligg	Polvo de una noche	Mantener relaciones sexuales con una persona una vez.
Ensamstående	Padre y madre sin pareja	Una persona que es padre o madre y que no mantiene una relación amorosa con el otro padre o madre del niño.
Erekttil dysfunktion	Disfunción eréctil	Una dificultad para tener una erección o para mantenerla, incluso cuando se tiene apetito sexual. También se conoce como <i>insuficiencia eréctil (erektionssvikt)</i> .
Erotik	Erótico	Fotografías, arte, literatura o películas con contenido sensual y sexual.
Ex	Ex	Una persona que ha sido tu pareja, pero que ya no lo es.
Fetisch	Fetiché	Cuando un objeto o una parte del cuerpo que la mayoría de las personas no consideran que tenga carácter sexual despiertan un fuerte bienestar, atracción sexual o excitación, por ejemplo, los pies o el cuero.
Fitta	Coño	El órgano sexual de las mujeres. El término <i>coño</i> describe la totalidad del órgano, tanto las partes internas como las externas.
Flickvän	Novia	Una chica con la que se tiene una relación.
Flirta	Flirtear	Mostrar interés por alguien que nos gusta, alguien con el que queremos tener una cita y con el que queremos mantener relaciones sexuales. También se conoce como <i>ligar (ragga)</i> .
Flytningar	Secreción	El fluido que sale de la vagina para mantenerla limpia y saludable.
Foster	Feto	Un <i>feto</i> es un embrión que ha crecido en el interior del útero durante nueve semanas cuando se produce el embarazo.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Fostervattenprov	Amniocentesis	Una prueba que se realiza para determinar si hay alguna anomalía cromosómica en el feto.
Framfall	Prolapso	Cuando algo se dobla hacia el interior de la vagina o hacia fuera a través de la apertura en ella. Por ejemplo, se puede tratar de las paredes vaginales, el útero, la vejiga o el recto que se caigan.
Frenulum	Frenulum	La piel que está entre el glande y el cuerpo del pene. También se conoce como <i>frenillo (sträng)</i> .
Frivilligt sex när förövaren är nära 15-årsgränsen	Sexo voluntario cuando el autor o la autora está cerca del límite de los 15 años de edad	Si es obvio que el acto no ha implicado ningún tipo de abuso del niño o niña en vista de la pequeña diferencia de edad y desarrollo entre la persona que ha realizado el acto y el niño o niña y de las circunstancias generales, el autor o autora no será condenado(a).
Funkofobi	Discafobia	Actitudes, opiniones o sentimientos negativos hacia personas que tienen una discapacidad funcional, por ejemplo, personas que van en silla de ruedas, ciegas o sordas. También puede estar encaminada a personas que padecen una enfermedad crónica, como VIH.
Förhud	Prepucio	La piel delgada que está sobre el glande en un pene o un clítoris.
Förhuds-förträngning	Fimosis	Cuando el prepucio está apretado y no se puede echar para adelante para cubrir el glande. A veces, el prepucio se queda atrapado debajo del glande y no se puede echar para atrás ni para adelante.
Förlossning	Parto	Un <i>parto</i> es cuando nace un bebé. El <i>parto</i> se puede producir por vía vaginal (por la vagina) o por cesárea.
Förlossnings-avdelning	Sección de maternidad	La sección de un hospital en la que se dan a luz niños.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Förlossnings-depression	Depresión posparto	Depresión que se produce cuando se ha dado a luz.
Förlossningsrädsla	Miedo al parto	Preocupación y miedo de cara a dar a luz.
Förlossningsskador	Lesiones durante el parto	Las lesiones o roturas que se pueden producir en los genitales durante un parto.
Förlossningsvärkar	Contracciones	Se producen contracciones porque el útero, que es un músculo, se contrae y empuja al bebé hacia abajo hasta el canal del parto cuando nace el bebé.
Försats	Líquido preseminal	El líquido que puede salir por el pene cuando una persona está excitada pero que aún no es la eyaculación.
Förtal	Difamación	Difundir rumores o información de alguien para que el resto de las personas piensen mal de esa persona y de su forma de vida.
Glidmedel	Lubricante	Una especie de crema que se puede utilizar cuando se mantienen relaciones sexuales para lubricar y disfrutar más con el sexo. Se puede echar sobre el pene, la vagina y el ano.
Gnidsex	Frotamientos	Mantener relaciones sexuales frotando o presionando los genitales contra los genitales u otra parte del cuerpo de otra persona.
Gonorré	Gonorrea	La <i>gonorrea</i> es una enfermedad de transmisión sexual que a menudo no suele presentar síntomas, pero que puede provocar escozor o molestias al orinar, cambios en las secreciones de la vagina, la uretra o el ano o dolor en la parte inferior del abdomen o en el escroto. Una <i>gonorrea</i> no tratada puede aumentar la dificultad para quedarte embarazada. Se puede tratar con antibióticos. La <i>gonorrea</i> está incluida en la Ley para el control de la propagación de enfermedades infecciosas.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
G-punktsområdet	Punto G	Una zona rugosa ligeramente dentro de la vagina, en la pared delantera de esta. En esta zona se encuentran el clítoris, la uretra y la pared vaginal frontal.
Gravid	Embarazada	Tener un embrión en el útero que está en la tripa. La duración normal de un <i>embarazo</i> es de nueve meses.
Graviditetstest	Test de embarazo	Una prueba o test que te puedes hacer para saber si estás embarazada. La prueba se hace depositando unas gotas de orina en un palito medidor.
Grooming	Grooming (engaño pederasta)	Cuando una persona con edad de responsabilidad penal se pone en contacto o sugiere encuentros con un niño o niña de menos de 15 años de edad, con frecuencia por Internet, con el fin de cometer un abuso sexual. Es ilegal. Desde el punto de vista jurídico, se le llama <i>contacto con niños o niñas con fines sexuales (kontakt med barn i sexuellt syfte)</i> .
Gruppsex	Sexo grupal	Cuando más de dos personas mantienen sexo unos con otros al mismo tiempo.
Gynekolog	Ginecólogo(a)	Un médico que está especializado en enfermedades de la vagina y la vulva. Los(las) <i>ginecólogos(as)</i> son expertos en las funciones y enfermedades de los órganos sexuales y en el embarazo. Un(a) <i>ginecólogo(a)</i> también puede responder a preguntas sobre sexo.
Gynekologisk undersökning	Examen ginecológico	Un examen de la vagina que se lleva a cabo en el hospital, el centro de salud o la consulta de asistencia sanitaria para la juventud.
Göra slut	Terminar	Poner fin a una relación. Cuando una pareja <i>ha terminado</i> , dejan de estar juntos(as).

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Ha lust	Tener ganas	Sentir una fuerte sensación de hacer algo. A veces, se refiere al deseo de mantener relaciones sexuales.
Hallick	Chulo	Consulta <i>Proxenetismo</i> .
Hatbrott	Delito de odio	Someter a una persona a actos delictivos como, por ejemplo, amenazas o maltrato, con el objetivo de ultrajar a una persona debido a la orientación o identidad sexual de la víctima, su raza, color de piel, credo u origen étnico o nacional.
HBTQ-person	Persona HBTQ	Una abreviatura colectiva para aquellas personas que son homosexuales, bisexuales, transgénero o 'queer'. Es similar a LGBT.
Hedersrelaterat förtryck och våld	Represión y violencia relacionadas con el honor	Cuando una persona, la mayoría de las veces una chica joven, se ve limitada y controlada por otras personas de su entorno y dicho control se ejerce con el fin de proteger o restaurar la reputación o el honor de la familia. Desde el punto de vista jurídico, se puede tratar de <i>amenazas ilícitas, abuso, matrimonio concertado, asesinato</i> , etc.
Hen		Un pronombre neutro. <i>Hen</i> se utiliza también como un pronombre de género neutro cuando no interesa saber el sexo.
Hepatit	Hepatitis	La <i>hepatitis</i> es una inflamación del hígado. Hay distintos tipos de hepatitis. Las más habituales son la hepatitis A, B y C. La hepatitis tiene un origen vírico..
Herpes	Herpes	El <i>herpes</i> se puede tener en la boca y en los genitales. El <i>herpes</i> puede provocar la aparición de ampollas y heridas que pueden picar, escocer y doler mucho o se puede no sentir nada. El <i>herpes</i> se transmite con mucha facilidad.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Heterosexuell	Heterosexual	A una persona <i>heterosexual</i> le atraen y/o quiere tener relaciones sexuales con una persona del sexo opuesto.
Hiv	VIH	EL <i>VIH</i> es un virus que se puede transmitir entre personas. Por ejemplo, si se mantienen o se comparte una jeringuilla. El <i>VIH</i> daña la respuesta inmunológica. Si no se trata, el VIH puede desarrollarse hasta convertirse en SIDA, que es mortal. Con tratamiento, no se puede transmitir el <i>VIH</i> a otra persona. Tampoco se desarrolla SIDA y se puede tener una esperanza de vida igual a la del resto. Todo el mundo en Suecia tiene derecho a hacerse las pruebas de manera gratuita y a recibir tratamiento contra el VIH.
Homofobi	Homofobia	Actitudes, opiniones y sentimientos negativos contra los homosexuales y bisexuales o la homosexualidad y la bisexualidad. Suele adoptar la forma de prejuicios, desprecio, ira, odio o violencia.
Homosexuell	Homosexual	A un hombre <i>homosexual</i> le atraen y/o quiere tener relaciones sexuales con hombres. A una mujer <i>homosexual</i> le atraen y/o quiere tener relaciones sexuales con mujeres.
HPV (humant papillomvirus)	VPH (virus del papiloma humano)	Un virus muy común del que existen distintos tipos. Una parte de los tipos del virus provocan verrugas en los genitales (condiloma) o mutaciones celulares. Otros tipos de virus provocan verrugas en las manos y en los pies.
HPV-vaccination	Vacuna contra el VPH	Una vacuna que protege de algunos tipos de VPH que pueden provocar mutaciones celulares en el cuello uterino y desembocar en cáncer de cuello uterino.
Hångla	Magrearse	Acercarse los cuerpos y besarse, abrazarse y acariciarse, con o sin ropa.
Ickebinär	Género no binario	Una persona que no se siente ni hombre ni mujer.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Incest	Incesto	Cuando alguien que tiene una relación íntima con un niño o niña, le somete a abuso sexual, por ejemplo, un padre o madre, un abuelo o un hermano o hermana de más edad. Desde el punto de vista jurídico, puede ser una violación infantil (si el niño o niña tiene menos de 18 años), relaciones sexuales con descendientes o relaciones sexuales con hermanos o hermanas.
Infertil	Infértil	Cuando una persona no se puede quedar embarazada ni hacer que otra se quede embarazada.
Informationsplikt	Deber de informar	Una norma de procedimiento para aquellas personas que padecen una enfermedad de transmisión sexual, por ejemplo, VIH, clamidia o gonorrea, de informar acerca de ella a cualquier persona con la que vayan a mantener relaciones sexuales. Los médicos establecen el deber de informar, pero también pueden levantarlo en determinadas circunstancias.
Inseminering	Inseminación	Colocar por medios médicos esperma en el útero para que una persona se quede embarazada.
Intersexvariation	Variación de intergénero	Un término colectivo para referirse a distintas características físicas que hacen que no se pueda determinar su género de forma sencilla de acuerdo con las normas de la sociedad para el género y, por lo tanto, no es ni típicamente «masculino» ni «femenino». Las variaciones pueden hacer referencia a los órganos sexuales internos y/o externos, los cromosomas y los niveles hormonales.
IVF	Fecundación in vitro	La fecundación in vitro es un tratamiento en la que se extrae un óvulo y se fecunda con un espermatozoide fuera del cuerpo. Un óvulo fecundado recibe el nombre de embrión. Unos días después de la fecundación, el médico introduce el embrión en el útero. A los bebés nacidos con este tratamiento se les llama «bebés probeta».

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Juridiskt kön	Sexo jurídico	El sexo que consta para una persona en un registro, como puede ser el Registro Civil, o en el pasaporte.
Jämlikhet	Igualdad de género	Igualdad entre los sexos. Cuando los hombres y las mujeres tienen los mismos derechos y responsabilidades frente a la ley y las mismas posibilidades de realizar su vida y participar de manera activa en la sociedad.
Jämställdhet	Igualdad de género	La <i>igualdad de género</i> es cuando los hombres y las mujeres tienen las mismas posibilidades para influir en sus propias vidas y en la sociedad. Para que hombres y mujeres tengan el mismo poder, deben tener las mismas posibilidades, derechos y responsabilidades.
Kejsarsnitt	Cesárea	En una <i>cesárea</i> , un médico practica una apertura en el estómago y en el útero para sacar al bebé.
Kirurg	Cirujano	Un médico especializado en practicar operaciones.
Klamydia	Clamidia	La <i>clamidia</i> es una enfermedad de transmisión sexual que, con frecuencia, no tiene síntomas, pero que puede provocar escozor o molestias al orinar, cambios en las secreciones de la vagina, la uretra o el ano o dolor en la parte inferior del abdomen. Una <i>clamidia</i> no tratada puede aumentar la dificultad para quedarte embarazada. Se puede tratar con antibióticos y está incluida en la Ley para el control de la propagación de enfermedades infecciosas.
Klimakterie	Menopausia	El período de la vida en el que deja de aparecer la menstruación. Lo más frecuente es que ocurra en la franja de los 50 años.
Klitoris	Clítoris	Una parte del cuerpo que está en el coño. Está justo encima de la abertura de la uretra. La parte exterior del <i>clítoris</i> , el <i>glándula del clítoris</i> , es muy sensible al tacto.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Klitoris ollon	Glande del clítoris	El <i>glande</i> del clítoris es la parte del clítoris que se ve por fuera del cuerpo. Es muy sensible al tacto.
Knulla	Follar	Tener sexo con una o varias personas.
Knullkompis	Follamigo(a)	Una persona con la que se mantienen relaciones sexuales, aunque no una relación amorosa. Es similar a <i>amante</i> y en sueco se suele llamar también KK (que es la abreviatura de «knullkompis»).
Kondom	Condón	Un método anticonceptivo que está hecho de goma. Se coloca sobre el pene para evitar el contagio de enfermedades de transmisión sexual y embarazos no deseados.
Kondylom	Condiloma	Un <i>condiloma</i> es una enfermedad de transmisión sexual que puede provocar la aparición de verrugas en los genitales. Las verrugas pueden escocher, doler y picar.
Koppleri	Proxenetismo	Someter a una persona para que practique sexo a cambio de dinero o aprovechar una situación de este tipo para ganar dinero uno mismo.
Krama	Abrazar	Rodear con los brazos el cuerpo de otra persona y apretar el cuerpo contra ella.
Kroppsvätska	Fluidos corporales	Cualquier fluido que sale del cuerpo. Algunos ejemplos de <i>fluidos corporales</i> son la sangre, la eyaculación, la lubricación y el líquido preseminal.
KSK (kvinnor som har sex med kvinnor)	Mujeres que mantienen relaciones sexuales con otras mujeres	Una expresión para designar a aquellas personas que se identifican a sí mismas como mujeres y mantienen relaciones sexuales con otras mujeres. En sueco, KSK es la abreviatura de «kvinnor som har sex med kvinnor».

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
KUB-test	Prueba del triple screening	Un análisis de sangre y ecografía que se realiza para examinar el feto en la tripa de una persona embarazada.
Kuk	Polla	El órgano sexual del hombre. Este término se suele considerar más grosero que la palabra 'pene'.
Kurator	Asistente social	Trabaja con el cuidado de las personas que se encuentran mal, ofreciéndoles un diálogo de apoyo. Los asistentes sociales trabajan, por ejemplo, en los hospitales y en los colegios.
Kvinnofrids kränkning	Ultraje de la integridad de la mujer	Cuando un hombre somete a una mujer con la que vive a un trato ultrajoso sistemático. Por ejemplo, la pega, la obliga a tener sexo, la somete a maltrato psicológico o la limita no dejándola salir de casa.
Kvinnojour, tjejjour	Casa de acogida para mujeres, casa de acogida para chicas	Una organización que respalda y ayuda a las mujeres y a las personas transgénero que se han visto sometidas a violencia por parte de una persona de su entorno cercano, por ejemplo, pueden ofrecer un lugar en el que vivir en caso de que la mujer reciba amenazas.
Kvinnoklinik	Clínica para la mujer	Una consulta en la que se atienden enfermedades que afecta a personas con útero. Las embarazadas pueden acudir a ella. Entre otras cosas, en estas clínicas se realizan ecografías del feto. Las hay en la mayoría de los hospitales de gran tamaño.
Kysa	Morrearse	Besarse en la boca y, al mismo tiempo, dejar que las lenguas se entrelacen.
Kåt	Cachondo(a)	Una sensación que se tiene en el cuerpo de que se tienen ganas de tener sexo, con uno(a) mismo(a) o con otra persona.
Känna olust	Sentir desgana	Cuando algo no nos parece placentero o agradable.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Kön	Sexo	Por sexo, se suele hacer referencia a una mujer o a un hombre. Sexo también puede significar los órganos sexuales o genitales.
Könsbaserat våld	Violencia en función del sexo	Aquella violencia que está dirigida a las mujeres y a las personas HBTQ (o LBGT). Suele adoptar la forma de violencia sexual y abusos sexuales. Consulta <i>trata de seres humanos con fines de explotación sexual, violencia de género, ultraje de la integridad de la mujer y casa de acogida para mujeres/casa de acogida para chicas</i> . Consulta también <i>abusos sexuales y prácticas nocivas</i> .
Könsbekräftande behandling	Tratamiento de confirmación del sexo	Un tratamiento del cuerpo para confirmar la identidad de género de una persona, como hombre, mujer o no binario. El tratamiento puede consistir, por ejemplo, en operar los órganos genitales o en tomar hormonas para modificar el aspecto del cuerpo. Muchas personas transgénero, pero no todas, desean someterse a algún tipo de tratamiento de confirmación del sexo.
Könsdysfori	Disforia de género	Un diagnóstico que implica que la persona sufre porque el cuerpo no va en consonancia con la identidad sexual que uno tiene. Una persona que tiene <i>disforia de género</i> puede optar por recibir un tratamiento de confirmación del sexo.
Könsidentitet	Identidad sexual	El sexo al que uno cree que pertenece. La <i>identidad sexual</i> no tiene nada que ver con la orientación sexual.
Könsorgan	Órganos sexuales	Las partes del cuerpo de los genitales, tales como el pene y la vagina.
Könssjukdom	Enfermedad de transmisión sexual (ETS)	Una infección que una persona contrae como consecuencia de haber mantenido prácticas sexuales de riesgo con otra persona que padezca una <i>enfermedad de transmisión sexual</i> .

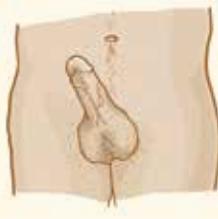
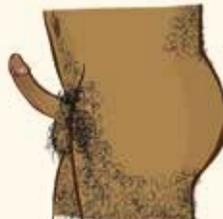
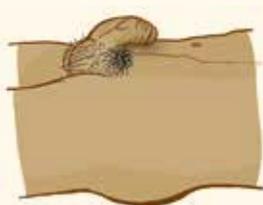
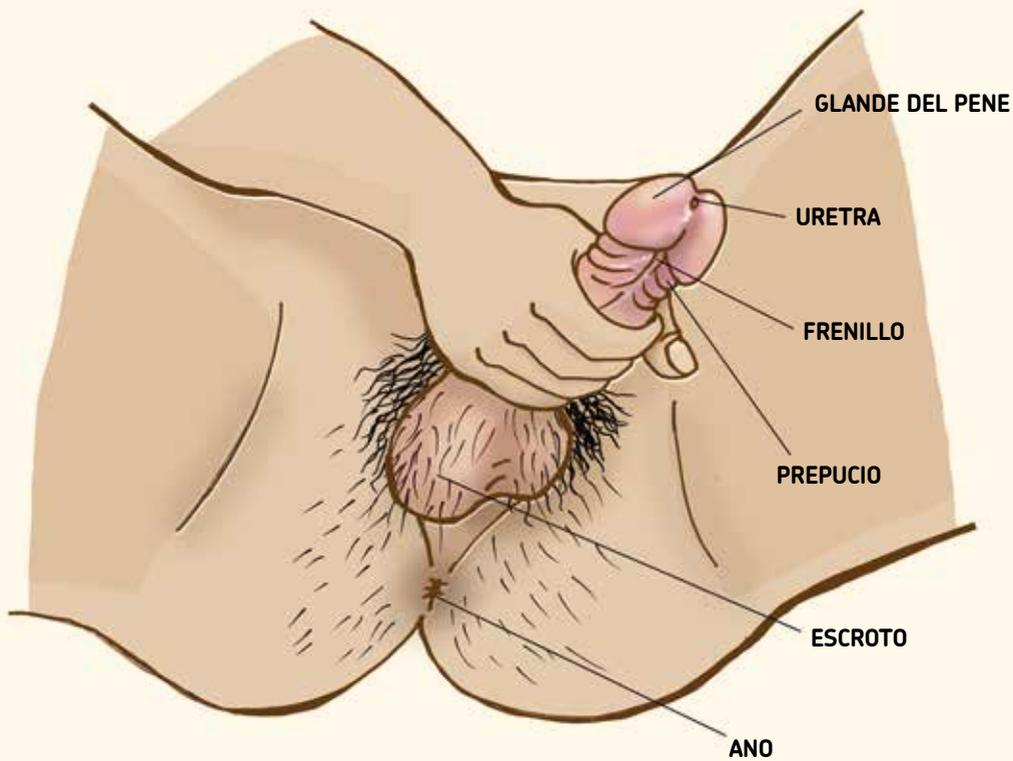
PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Könsstympning	Mutilación genital	Cortar o mutilar el clítoris. A veces también se mutilan los labios mayores y/o menores y hasta se cose la abertura de la vagina. Se considera una infracción grave de los derechos humanos y es una práctica ilegal en Suecia. También es ilegal planear, intentar, preparar o llevar a una chica o a una mujer a otro país para practicárselo. <i>La mutilación genital</i> en ocasiones recibe el nombre de <i>circuncisión femenina (kvinnlig omskärelse)</i> .
Könsutredning	Estudio del sexo	Un estudio que determina si una persona tiene derecho a recibir un tratamiento gratuito de determinación del sexo. Todas las personas a las que se les diagnostica disforia de género tienen derecho a esta asistencia sanitaria. El diagnóstico lo debe hacer un equipo de especialistas del hospital.
Lesbisk	Lesbiana	Una palabra común que hace referencia a una mujer homosexual. También se conoce como <i>bollera (flata)</i> .
Ligga	Acostarse con alguien	Tener sexo con una o varias personas.
Livmoder	Útero	Una parte de la vagina que está en el interior del cuerpo, en el abdomen. Durante un embarazo, el feto se aloja aquí.
Livmoderhals	Cuello uterino	Parte inferior del útero que, al mismo tiempo, es la parte más pequeña de este. El <i>cuello uterino</i> acaba en la porción vaginal.
Livmodertapp	Porción vaginal	Parte del útero que forma la entrada al útero desde la vagina.
Lubrikation	Lubricación	La humedad en la vagina que aparece cuando una persona está excitada y tiene apetito sexual.

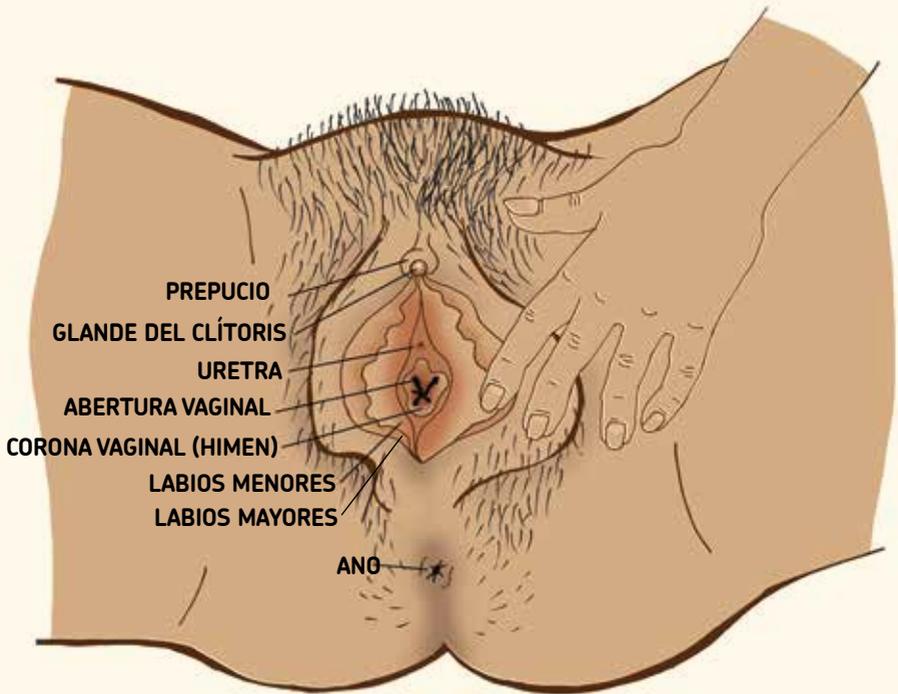
PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Lustgas	Gas de la risa (óxido nitroso)	Una forma de analgésico que se respira cuando se tiene dolor. El <i>gas de la risa</i> (u óxido nitroso) se utiliza principalmente en partos.
Läkare	Médico	Trabaja en la curación de los enfermos o heridos y en la prevención de enfermedades.
Mammografi	Mamografía	Un examen de rayos X del pecho que se realiza para detectar quistes y tumores.
Mansmottagning	Consulta para el hombre	Una consulta a la que pueden acudir todas aquellas personas que se identifican a sí mismas como hombres y/o tienen pene en busca de asistencia sanitaria, apoyo y diálogo. La <i>consulta para el hombre</i> es principalmente una consulta en la que se tratan cuestiones sexuales y de relaciones.
Mellangård	Perineo	La zona entre el ano y la vulva o el escroto.
Mens	Menstruación	La sangre que sale por la vagina procedente del útero. Se tiene periódicamente aproximadamente una vez al mes a partir de la pubertad.
Menskopp	Copa menstrual	Una protección que se puede utilizar cuando se tiene la menstruación. La <i>copa menstrual</i> se coloca en la vagina y recoge la sangre de la menstruación.
Mensvärk	Dolores menstruales	Los dolores que se tienen con la menstruación.
Missfall	Aborto natural	Cuando el cuerpo interrumpe un embarazo antes de que el bebé haya nacido.
Monoamorös	Monoamoroso(a)	Una persona <i>monoamorosa</i> es la que quiere tener relaciones <i>monógamas</i> , es decir, tener una relación con una sola persona cada vez.
Monogam relation	Relación monógama	Una relación en la que las partes que la componen han acordado no tener contactos sexuales o amorosos con personas fuera de esa relación.

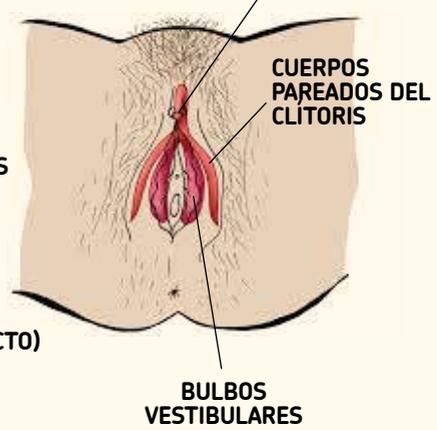
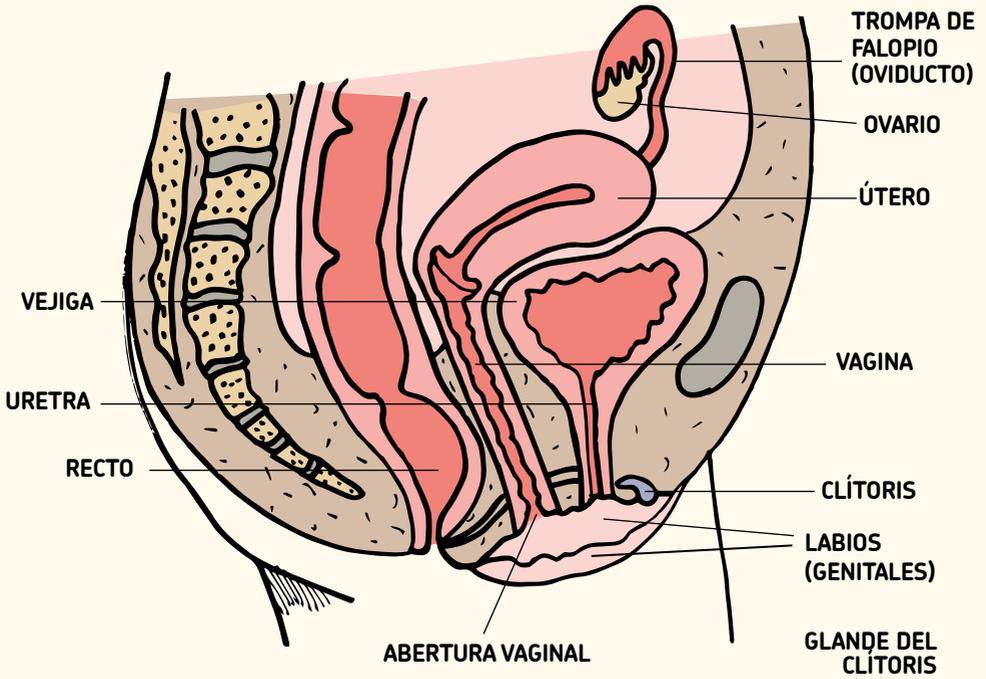
PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
MSM (män som har sex med män)	Hombres que mantienen relaciones sexuales con otros hombres	Una expresión para designar a aquellas personas que se identifican a sí mismas como hombres y mantienen relaciones sexuales con otros hombres. En sueco, MSM es la abreviatura de «män som har sex med män».
Mykoplasma genitalium	Mycoplasma genitalium	El micoplasma genital lo provoca la bacteria <i>mycoplasma</i> y puede provocar picazón en los genitales y secreciones del pene o la vagina. También puede provocar dolor en la parte inferior del abdomen o en el escroto.
Myom	Mioma	Un tumor benigno que puede aparecer en el tejido muscular del útero. Al <i>mioma</i> también se le conoce como <i>nódulos musculares</i> (muskelknutor). El mioma es muy común: casi la mitad de las personas con menstruación lo tienen.
Månggifte	Poligamia	Cuando alguien se casa con más de una persona. En Suecia, no está permitido casarse con más de una persona. El delito por poligamia se llama <i>bigamia</i> (<i>tvegifte</i>).
Människohandel för sexuella ändamål	Trata de seres humanos con fines de explotación sexual	Obligar o engañar a una persona trasladándola, recibéndola o llevándosela para que esa persona preste servicios sexuales.
Nedsatt sexlust	Pérdida del apetito sexual	No tener ganas de mantener relaciones sexuales o no tener ganas de mantener relaciones sexuales con la misma frecuencia con la que las manteníamos antes.
Njuta	Disfrutar	Cuando algo nos parece placentero o agradable.
Ollon	Glande	Una parte del pene. El glande está situado en el extremo del cuerpo del pene y es la parte más sensible del pene.
Omskärelse	Circuncisión	Cortar todo o partes del prepucio del pene. En ocasiones, también se utiliza la palabra circuncisión para referirse a la <i>mutilación genital</i> femenina.

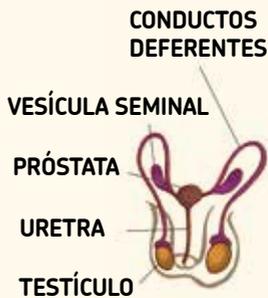
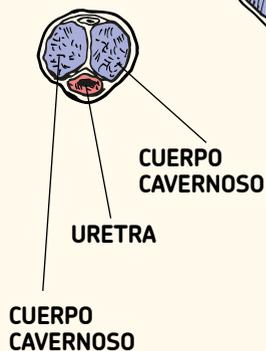
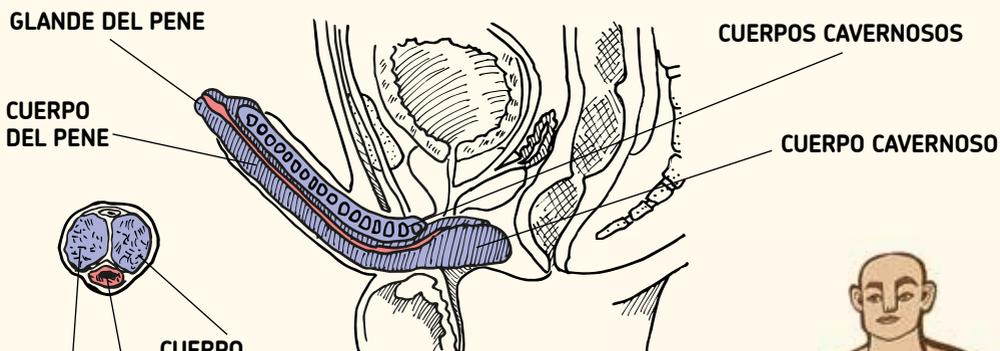
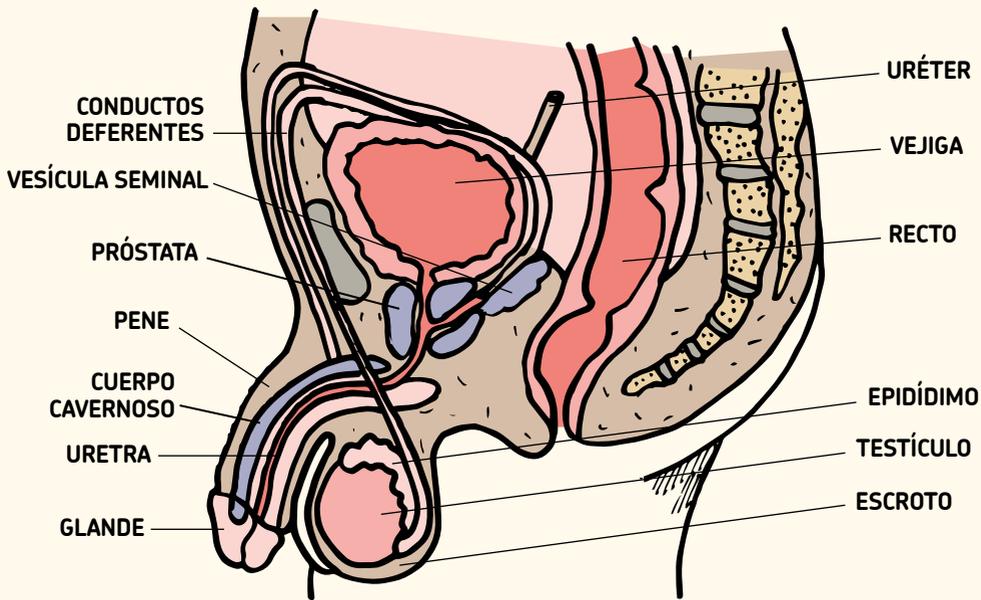
ILUSTRACIONES

Spanska



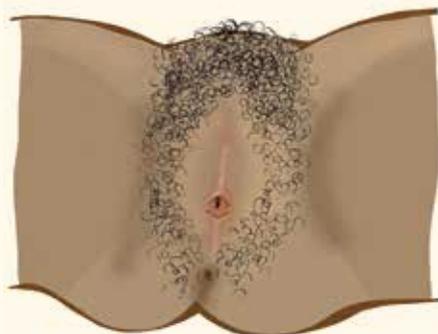




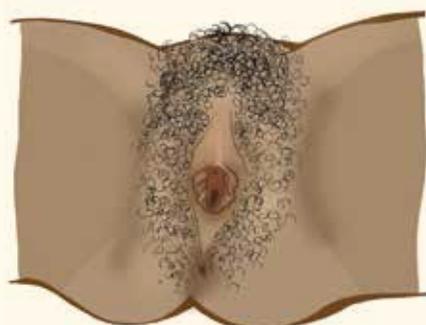




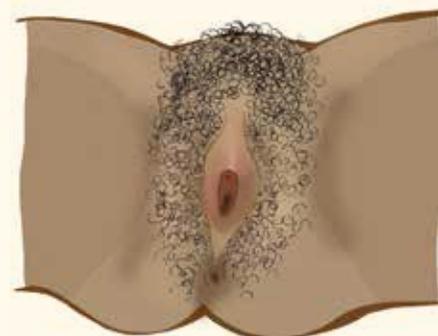
**SIN MUTILACIÓN GENITAL
/ NO CIRCUNCIDADA**



**CON MUTILACIÓN GENITAL
/ CIRCUNCIDADA**



**CON MUTILACIÓN GENITAL
/ CIRCUNCIDADA**



**CON MUTILACIÓN GENITAL
/ CIRCUNCIDADA**



NO EXCITADO



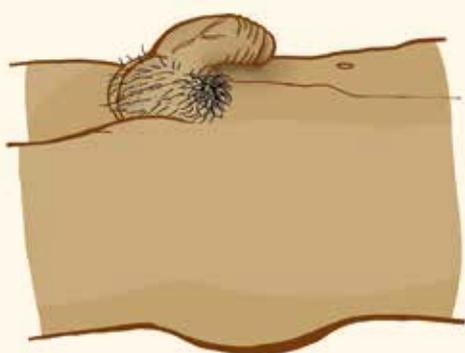
EXCITADO



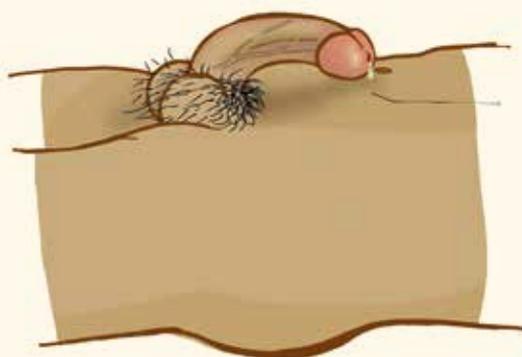
NO CIRCUNCIDADO



CIRCUNCIDADO



NO EXCITADO



EXCITADO

EDUCACIÓN SEXUAL

Una educación sexual integral y basada en los conocimientos promueve la igualdad y la equidad. Una buena educación sexual debe proporcionar conocimientos sobre cómo funciona el cuerpo, cómo disfrutar con él, normas relativas a la sexualidad y a la reciprocidad y posibilitar conversaciones sobre relaciones y sentimientos, entre muchas otras cosas.

UNA BUENA ATENCIÓN SANITARIA Y UNOS BUENOS CUIDADOS

Los pilares de una salud sexual y reproductiva buena y equitativa durante toda la vida es el derecho de las personas a recibir una buena atención sanitaria y unos buenos cuidados. En Suecia, hoy en día existen desigualdades en la distribución de la salud sexual y reproductiva. Los conocimientos sobre la sexualidad deben ser una parte fundamental en el ámbito de la atención sanitaria para poder responder a las distintas necesidades existentes.

MARCA LA DIFERENCIA: HAZTE SOCIO

RFSU es una organización de afiliados en la que puedes participar en cuestiones locales, nacionales e internacionales.

Puedes leer más sobre RFSU en la web rfsu.se

Si quieres consultar material en distintos idiomas, haz clic en rfsu.se/upos



PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Onanera	Masturbarse	Mantener sexo con uno(a) mismo(a). Durante la <i>masturbación</i> , es normal tocarse el órgano sexual, el ano u otras partes del cuerpo o tocar alrededor de ellas.
Oralsex	Sexo oral	Mantener relaciones sexuales con la boca besando, chupando o lamiendo el órgano sexual o el ano de otra persona. También se conoce como <i>felación (munsex)</i> .
Orgasm	Orgasmo	Una sensación agradable que podemos tener al mantener relaciones sexuales con nosotros mismos o con otras personas. Un <i>orgasmo</i> hace que los músculos alrededor del órgano sexual se contraigan.
Orgasmstörningar	Trastornos del orgasmo	Cuando el orgasmo se produce demasiado rápido, se retrasa de forma anómala, se produce en raras ocasiones o no se produce. El <i>trastorno del orgasmo</i> también puede ser cuando el orgasmo se experimenta como desagradable o demasiado débil.
Orosanmälan	Denuncia por presuntos abusos infantiles	Denunciar ante los servicios sociales la preocupación que se tiene de que un niño o niña esté siendo maltratado(a). El profesor, el médico o el personal de preescolar que se sientan preocupados por cualquier niño o niña de menos de 18 años, tienen la obligación de presentar una <i>denuncia por presuntos abusos infantiles</i> . Los particulares no tienen la obligación de denunciarlo, pero lo deberían hacer.
Oskuldskontroll	Prueba de la virginidad	Cuando alguien afirma que puede comprobar si una chica ha mantenido relaciones sexuales con otras personas o no, lo cual no se puede determinar desde el punto de vista médico. El personal sanitario no puede comprobar ni redactar ningún certificado al respecto, independientemente de que haya consentimiento. En caso de que la comprobación se realice en contra de la voluntad de la chica, se considera un abuso.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Otrohet	Infidelidad	Mantener algún tipo de práctica sexual con otra persona que no es con la que uno(a) está.
Oönskad graviditet	Embarazo no deseado	Haberse quedado embarazada cuando no se quería que esto fuese así.
Partner	Pareja	Una persona con la que se tiene una relación, independientemente de cuál sea su sexo.
Partnervåld (mäns våld mot kvinnor i parrelation och våld i nära parrelationer)	Violencia de género (violencia de los hombres contra las mujeres en una relación de pareja y la violencia en las relaciones de pareja cercanas)	Cuando una persona maltrata física o psíquicamente a otra con la que mantiene una relación amorosa.
Penis	Pene	El órgano sexual del hombre.
Perineum	Perineo	La zona entre el ano y la vulva o el escroto.
Personlig integritet	Integridad personal	Consulta <i>Difundir imágenes de carácter sexual de otras personas y Difamación</i>
Pessar	Diafragma	Una pequeña copa de silicona que se coloca en la vagina, encima de la porción vaginal. El <i>diafragma</i> se utiliza junto con un gel. El diafragma es un método anti-conceptivo.
Pojkvän	Novio	Un chico con el que se tiene una relación.
Polyamorös	Poliamoroso(a)	Una persona <i>poliamorosa</i> tiene la capacidad de enamorarse y/o sentirse atraída por varias personas a la vez.
Pornografi, porr	Pornografía, porno	Imágenes y películas con contenido sexual cuya finalidad es excitar o poner cachondo a aquellas personas que las miran. También se conoce como <i>porno</i> .

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
P-piller	Píldoras	Pastillas que una persona que tiene útero toma una vez al día para evitar el embarazo. Las <i>píldoras</i> son un método anticonceptivo y las hay de distintos tipos.
P-plåster	Parche anticonceptivo	Un parche que se coloca sobre la piel de una persona que tiene útero y que se cambia al cabo de una semana. El <i>parche anticonceptivo</i> es un método anticonceptivo y evita el embarazo.
P-punktsområdet	Punto P	Una zona un poco más arriba del ano, cerca de la próstata, que es sensible al tacto.
Prematur ejakulation	Eyaculación precoz	Correrse antes de lo que uno quiere; esto se puede convertir en un problema para uno mismo o para la pareja.
Premenstruellt dysforiskt syndrom, (PMDS)	Síndrome disfórico premenstrual (SDPM)	Una forma más grave del SPM (síndrome premenstrual). Los síntomas suelen ser normalmente psicológicos, por ejemplo, depresión o angustia. Otros de los síntomas incluyen cambios de humor y cansancio.
Premenstruellt syndrom, (PMS)	Síndrome premenstrual (SPM)	Dificultades físicas y psicológicas que aparecen durante una serie de días antes de empezar la menstruación. Por ejemplo, pechos doloridos, dolor de cabeza, cambios de humor, reducción de la energía y decaimiento.
PrEP	PrEP (profilaxis pre-exposición)	Un fármaco que se puede tomar para reducir el riesgo de contraer el VIH.
Preventivmedel	Método anticonceptivo	Un <i>método anticonceptivo</i> se utiliza para evitar el embarazo en el caso de aquellas personas que quieren mantener relaciones sexuales introduciendo el pene en la vagina. Algunos ejemplos de <i>métodos anticonceptivos</i> son el condón, la píldora o el DIU. El condón es el único método anticonceptivo que protege del embarazo y las enfermedades de transmisión sexual.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
P-ring	Anillo anticonceptivo vaginal	El <i>anillo anticonceptivo</i> vaginal es un método anticonceptivo que impide el embarazo. Es un anillo de plástico blando que la propia persona se introduce en la vagina.
Prostata	Próstata	Una glándula que se encuentra en el interior del cuerpo de las personas que tienen pene, entre la uretra y el recto. Produce una parte del fluido de la eyaculación.
Prostataundersökning	Exploración de la próstata	Una exploración de la próstata que se hace bien palpándola a través del recto o mediante un análisis de sangre.
Prostatit	Prostatitis	Una inflamación de la glándula prostática. La forma más habitual es la prostatitis crónica. También se le llama <i>dolor pélvico crónico</i> (<i>kronisk bäckenbottensmärta</i>).
Prostitution	Prostitución	Consulta <i>Sexo a cambio de una compensación</i> .
P-spruta	Inyección anticonceptiva	Una inyección que se le pone a una persona que tiene útero una vez cada tres meses. La <i>inyección anticonceptiva</i> es un método anticonceptivo que evita el embarazo.
P-stav	Bastoncillo anticonceptivo subcutáneo	Un bastoncillo de plástico blando que se coloca debajo de la piel en el antebrazo de una persona que tiene útero y evita el embarazo. El <i>bastoncillo anticonceptivo subcutáneo</i> es un método anticonceptivo que evita el embarazo.
Psykiatriker	Psiquiatra	Un médico que está especializado en enfermedades y afecciones psíquicas.
Psykolog	Psicólogo(a)	Trabaja con la salud psíquica. Por ejemplo, puede ofrecer ayuda a personas que no se encuentren bien psicológicamente. Cuando se visita a un <i>psicólogo</i> , se dice que se va a terapia.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Pubertet	Pubertad	El período de la vida en el que el cuerpo se desarrolla, pasando de ser un niño a un adulto. Para la mayoría de las personas, la <i>pubertad</i> tiene lugar entre los 8 y los 13 años.
Pubishår	Vello púbico	Pelo que crece en el órgano sexual y alrededor de él. También se conoce como <i>vello pubiano</i> (könshår).
Pulla	Hacerse un dedo	Verbo que significa tener sexo con una misma (masturbarse) si se tiene vulva y vagina. También puede implicar que otra persona toca la vulva
Pung	Escroto	Una bolsa de piel que está debajo del pene. En el <i>escroto</i> están los testículos y los epidídimos.
Pussa	Besar	Presionar tus labios contra la boca o el cuerpo de otra persona.
Queer	Queer	Una persona <i>queer</i> pone en tela de juicio las normas heterosexuales. Se puede tratar de la orientación sexual, la identidad sexual o cómo uno(a) mismo(a) quiere construir sus relaciones con los otros. La expresión tiene muchos significados.
Rasism	Racismo	Actitudes, opiniones o sentimientos negativos contra personas cuyo color de piel es oscuro o contra personas con una procedencia, religión o cultura distintas de las tuyas.
Rimming	Beso negro	Lamer alrededor y dentro del ano.
Runka	Pajearse	Palabra para referirse a masturbarse el pene. Por ejemplo, tocar el glande con los dedos o echar hacia adelante y hacia atrás el prepucio por encima del glande.
Ryggbedövning	Epidural	Una anestesia que se puede utilizar durante el parto o en caso de que nos vayan a realizar una operación en la parte inferior del cuerpo.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Sambo	Pareja de hecho	Una pareja con la que se vive, sin estar casados.
Samlag	Relaciones	Tener sexo. La palabra <i>relaciones</i> implica sexo y la penetración o el recubrimiento de un pene por parte de una vagina o el ano.
Samlagssmärta	Dolor en las relaciones sexuales	Un dolor que aparece cuando se tienen relaciones. El dolor se puede sentir en la vulva, la vagina, el pene, el escroto o los testículos o dentro del cuerpo.
Samlagsställning	Posición en las relaciones	La forma de colocar los cuerpos cuando se practica sexo. También se conoce como <i>posición sexual (sexställning)</i> .
Sesammottagning	Consulta de enfermedades de transmisión sexual (ETS)	Una consulta a la que se acude para hacerse pruebas y recibir tratamiento para las enfermedades de transmisión sexual. También se recibe asesoramiento sobre medios anticonceptivos, sexo y relaciones.
Sex	Sexo	Hacer algo que nos parece placentero. Podemos tener sexo con nosotros mismos o con otras personas. Tocarse o mantener relaciones sexuales son algunos ejemplos.
Sexdebut	La primera vez	Con la expresión la <i>primera vez</i> , se suele hacer referencia la mayoría de las veces a esa primera vez en la que se tiene sexo con otra persona.
Sexism	Sexismo	Actitudes, opiniones o sentimientos negativos contra las mujeres y las personas que se consideran como mujeres o feminas. Puede adoptar la forma de prejuicios, desprecio, ira, odio o violencia, que se basan en estructuras de poder y normas.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Sexköp	Sexo de pago	Dar a una persona algo para conseguir que haga algo sexual con o a la persona. Pagar por sexo es ilegal, pero no es ilegal vender sexo.
Sexleksaker	Juguete sexual	Un objeto con el que se puede tener sexo, junto con otros o con uno(a) mismo(a), por ejemplo, un consolador, un anillo para el pene o un vibrador.
Sex mot ersättning	Sexo a cambio de una compensación	Consulta <i>sexo de pago</i> y <i>proxenetismo</i> .
Sexolog	Sexólogo(a)	Trabaja ofreciendo un diálogo de apoyo sobre problemas relacionados con el sexo y las relaciones a las personas y sus parejas.
Sexställning	Posición sexual	La forma de colocar los cuerpos cuando se practica sexo. También se conoce como <i>posición en las relaciones (samlagsställning)</i> .
Sexuell läggning	Orientación sexual	Expresión que describe el sexo que atrae y/o con el que quieren tener relaciones sexuales las personas. La <i>orientación sexual</i> puede ser, por ejemplo, la heterosexualidad, la bisexualidad y la homosexualidad. En la Ley en materia de discriminación se incluyen estas tres.
Sexuell praktik	Práctica sexual	Distintas formas para tener sexo, por ejemplo, frotamientos, tocamientos, masturbación o relaciones sexuales vaginales.
Sexuella fantasier	Fantasías sexuales	Pensamientos y sueños de contenido sexual.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Sexuella trakasserier	Acoso sexual	Cuando alguien intenta ultrajar a otra persona sexualmente, por ejemplo, en el lugar de trabajo o en el colegio. El empleador y el colegio tienen la responsabilidad de prevenir esto. El sindicato puede ofrecer apoyo a una persona que se haya visto sometida a ello en el lugar de trabajo. Consulta también <i>acoso sexual</i> .
Sexuella övergrepp	Abuso sexual	Mantener un acto sexual con alguien contra su voluntad, por ejemplo, grabar o tocar el cuerpo de una persona en contra de su voluntad. Da igual que haya habido violencia o si el autor o la autora y la persona objeto de ello se conocen o están casados. Consulta <i>violación, abuso sexual y vejación sexual</i> .
Sexuella övergrepp mot barn	Abuso sexual infantil	En Suecia, se considera que una persona de menos de 15 años de edad no puede dar un consentimiento válido para mantener relaciones sexuales y, por lo tanto, el principio de base es que todos los actos sexuales cometidos por una persona con edad de responsabilidad penal a/con una persona menor de 15 años constituyen un hecho de abuso sexual. El fin que se persigue es proteger a los niños y niñas de la sexualidad de los adultos, lo cual implica que los niños y niñas menores de 15 años pueden explorar su sexualidad con otros niños y niñas y no cometen un delito si la práctica del sexo es recíproca. Consulta <i>violación infantil, explotación sexual infantil, abuso sexual infantil, sexo voluntario cuando el autor o la autora está cerca del límite de los 15 años de edad, delito de pornografía infantil, maltrato infantil, incesto, grooming (engaño pederasta) y prueba de la virginidad</i> .
Sexuellt ofredande	Vejación sexual	Hacer cosas sexuales contra una persona que no está de acuerdo en que se las hagan, por ejemplo, toquetearse o mostrar sus órganos genitales en la realidad o por Internet (lo que se denomina exhibicionismo). Consulta <i>abuso sexual</i> .

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Sexuellt utnyttjande av barn	Explotación sexual infantil	Si una persona mantiene relaciones o tiene actos sexuales con o contra una persona de menos de 15 años, pero es menos grave que una violación. Por ejemplo, si una persona tiene sexo con otra persona que está a punto de cumplir los 15 años y ello se produce de forma voluntaria.
Sexuellt övergrepp	Abuso sexual	Cuando alguien mantiene un acto sexual con alguien que no participa voluntariamente y el acto sexual no se considera desde el punto de vista jurídico como igual de ultrajante que en una violación. Consulta <i>violación</i> .
Singel	Soltero(a)	Cuando no mantienes ninguna relación de pareja.
Sjuksköterska	Enfermero(a)	Trabaja con la asistencia sanitaria orientada a la práctica clínica. Existen distintas variantes de enfermería que tienen que ver con la especialidad en la que cada persona se especialice.
Skadliga sedvänjor	Prácticas nocivas	Prácticas que pueden adoptar la forma, entre otras cosas, de intervenciones médicas o, en Suecia, matrimonios ilícitos, con frecuencia orientados a las niñas y a las mujeres. Implican con frecuencia ultrajes de los derechos humanos y violencia. Consulta <i>represión y violencia relacionadas con el honor, mutilación genital, matrimonio obli-gado, matrimonio infantil y poligamia</i>
Skilja sig	Divorciarse	Poner fin a un matrimonio. Cuando uno(a) <i>se ha divorciado</i> , deja de estar casado(a). Las dos personas que forman el matrimonio pueden solicitar el divorcio y no es necesario que ambas quieran divorciarse.
Skilsmässa	Divorcio	Para dejar de estar casado(a) con una persona, se tiene que celebrar un <i>divorcio</i> . Todas las personas pueden presentar una demanda de divorcio y basta con que una de las personas de la pareja quiera divorciarse.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Slemhinna	Membrana mucosa	Piel fina y húmeda que tenemos en las aperturas del cuerpo. Por ejemplo, en la vagina, la uretra, el ano, la boca y debajo del prepucio.
Slida	Vagina	Apertura en los órganos genitales de la mujer por donde pueden salir la menstruación y secreciones. Durante un parto vaginal, el bebé sale por la <i>vagina</i> .
Slidkrans	Corona vaginal (himen)	Un borde plisado de piel fina y húmeda, denominado <i>endometrio</i> . La <i>corona vaginal</i> está un poco dentro de la abertura de la vagina.
Smeka	Tocarse	Tocar el propio cuerpo o el de otra persona con las manos.
Smeksex	Tocamientos	Mantener sexo tocando los órganos sexuales o el cuerpo del otro con las manos.
Smittskydd	Control de la propagación de enfermedades infecciosas	El Estado tiene la responsabilidad de asegurarse de que determinadas enfermedades, tales como el VIH, la clamidia, la gonorrea y la sífilis, no se propaguen. Esto implica que se deben adoptar determinadas medidas en caso de proporcionar asistencia sanitaria a una persona contagiada. Consulta <i>ley para el control de la propagación de enfermedades infecciosas, deber de informar y rastreo de la propagación</i> .
Smittskyddslagen	Ley para el control de la propagación de enfermedades infecciosas	Una ley que se encarga de impedir que determinadas enfermedades, tales como la clamidia, la gonorrea, el VIH y la sífilis, se propaguen. La <i>ley para el control de la propagación de enfermedades infecciosas</i> estipula que todo el mundo tiene derecho a someterse, de manera gratuita, a las pruebas para la detección de enfermedades de transmisión sexual (ETS) y que aquellas personas que tengan una infección reciban un tratamiento gratuito. Asimismo, señala la responsabilidad del Estado a la hora de evitar su propagación.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Smittspårning	Rastreo de la propagación	Una persona que ha dado positivo en determinadas infecciones, por ejemplo, clamidia o VIH, debe indicar al personal sanitario con quién ha mantenido relaciones sexuales. Así, las personas que posiblemente tengan la infección tendrán la posibilidad de hacerse las pruebas para detectarla.
Smärtlindring	Analgésico	Medicamento que reduce la sensación de dolor.
Snippa	Peseta	Palabra para referirse al órgano genital de las chicas.
Snopp	Pito	Palabra para referirse al órgano genital de los chicos.
Sperma	Esperma	El líquido que se encuentra en la eyaculación de un pene y que contiene espermatozoides.
Spiral	DIU	Se introduce por la vagina y se coloca en el útero. Hay dos tipos de <i>DIU</i> : el <i>DIU hormonal</i> y el <i>DIU de cobre</i> . El DIU es un método anticonceptivo que protege del embarazo.
Sprida sexuella bilder på andra	Difundir imágenes de carácter sexual de otras personas	<i>Difundir imágenes</i> de carácter sexual de una persona en contra de la voluntad de esa persona constituye un hecho delictivo. Da lo mismo si las imágenes se han enviado de forma voluntaria o si se han tomado a escondidas. Desde el punto de vista jurídico, puede ser <i>infracción ilícita de la integridad o difamación</i> . Grabar a escondidas imágenes del cuerpo de otra persona, por ejemplo, en un vestuario, un probador, un baño o en casa, se puede denominar jurídicamente <i>fotografiado abusivo (kränkande fotografering)</i> .

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Steril	Estéril	Cuando una persona no se puede quedar embarazada ni hacer que otra se quede embarazada.
Sterilisering	Esterilización	Una operación quirúrgica que se lleva a cabo para que una persona ya no se pueda quedar embarazada ni hacer que otra se quede embarazada.
Sträng	Frenillo	La piel que está entre el glande y el cuerpo del pene. También se conoce como <i>frenulum</i> .
Stånd	Empalme	Cuando el pene o el clítoris se llenan de sangre, se ponen duros, crecen y se levantan. También se conoce como <i>erección (erektion)</i> .
Svampinfektion i underlivet	Infección fúngica en los genitales	Una infección que aparece cuando una levadura empieza a crecer dentro o fuera de la vagina. Los síntomas pueden ser picazón dentro y fuera de la vagina o enrojecimiento e hinchazón de las membranas mucosas, así como secreciones blanquecinas.
Svällkropp	Cuerpo cavernoso	Un tipo de tejido que hay en los órganos sexuales. Los <i>cuerpos cavernosos</i> están presentes en el pene y en el clítoris.
Syfilis	Sífilis	La <i>sífilis</i> es una enfermedad de transmisión sexual (ETS) que con frecuencia no presenta síntomas, pero se pueden tener pequeñas heridas en los sitios en los que la enfermedad se ha contagiado. Una <i>sífilis</i> no tratada puede provocar secuelas graves muchos años después que pueden afectar al corazón y al sistema nervioso. Se puede tratar con antibióticos. La <i>sífilis</i> está incluida en la Ley para el control de la propagación de enfermedades infecciosas.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Sädesblåsa	Vesícula seminal	Una parte de los genitales internos en caso de tener pene. La <i>vesícula seminal</i> se encuentra detrás de la vejiga, dentro del cuerpo.
Sädesledare	Conductos deferentes	Forman parte de los genitales internos del pene. A través de los conductos deferentes, se transportan los espermatozoides hasta la uretra cuando uno se corre.
Säkra perioder	Períodos sin riesgo	Los períodos sin riesgo hacen referencia a cuando se tienen relaciones sexuales durante los períodos en los que el riesgo de fecundación es bajo.
Säkrare sex	Sexo seguro	Sexo con condón o sexo de forma que haya poco o ningún riesgo de contagiar una enfermedad de transmisión sexual.
Tafsning	Toqueteo	Cuando una persona toca el cuerpo de otra persona sin que esa otra persona lo quiera, por ejemplo, el trasero, el pecho, los muslos o los genitales. El toqueteo es ilegal y, desde el punto de vista jurídico, se considera una <i>vejación sexual (sexuellt ofredande)</i> . Consulta <i>abuso sexual y acoso sexual</i> .
Tampong	Tampón	Una protección que se puede utilizar cuando se tiene la menstruación. El <i>tampón</i> se coloca en la vagina y absorbe la sangre de la menstruación.
Testa sig	Hacerse las pruebas	Tomar muestras de la boca, la vagina y el ano para averiguar si se tiene una enfermedad de transmisión sexual. Las muestras también se toman a través de un análisis de orina y uno de sangre.
Testikel	Testículo	Pertenece a los genitales internos en caso de tener pene. Los <i>testículos</i> están en el escroto. Fabrican espermatozoides y determinadas hormonas.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Testikelvridning	Torsión testicular	Cuando un testículo se ha torcido y se ha girado dentro del escroto.
Tidig utlösning	Corrida tempran	Correrse al cabo de muy poco tiempo cuando se mantienen relaciones sexuales. También se conoce como <i>corrida rápida</i> (<i>snabb utlösning</i>).
Tjatsex	Sexo inducido	No dejar de pedir, proponer e insistir a una persona hasta conseguir tener sexo con ella, a pesar de que la persona no quiere. El sexo <i>inducido</i> es un sexo en el que no hay reciprocidad.
Transfobi	Transfobia	Actitudes, opiniones y sentimientos negativos contra las personas transgénero o contra todo los trans en general. Suele adoptar la forma de prejuicios, desprecio, ira, odio o violencia.
Transkvinna	Mujer transgénero	Una persona que nació con pito y, jurídicamente, se le asignó el sexo de 'hombre' en el momento de su nacimiento, pero que por dentro se siente mujer.
Transman	Hombre transgénero	Una persona que nació con peseta y que, por lo tanto, jurídicamente se le asignó el sexo de 'mujer' en el momento de su nacimiento, pero que por dentro se siente hombre.
Transperson	Persona transgénero	Ser trans o persona transgénero consiste en romper las normas de la sociedad sobre el género, la expresión del género y la identidad sexual. Lo que caracteriza a las personas transgénero es que la identidad sexual y/o la expresión del género propias no coinciden con el sexo jurídico que se les asignó al nacer. Al igual que el resto de las personas, las personas transgénero pueden tener distintas orientaciones sexuales. Consulta también <i>mujer transgénero</i> , <i>hombre transgénero</i> y <i>género no binario</i> .

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Trekant	Trío	Cuando tres personas mantienen sexo unos con otros al mismo tiempo.
Tvångsäktenskap	Matrimonio obligado	Cuando alguien, mediante violencia, amenazas, un comportamiento delictivo o aprovechándose de la situación de dependencia de una persona, actúa para hacer que dicha persona se case. En Suecia es ilegal y, desde el punto de vista jurídico, se llama <i>matrimonio concertado</i> (<i>äktenskapstvång</i>).
Tystnadsplikt	Secreto profesional (confidencialidad)	Tener la obligación de no desvelar determinada información. Se aplica a determinadas profesiones como, por ejemplo, médicos, psicólogos, profesores, sacerdotes, abogados o policías.
Tända på	Ponerle a uno(a)	Ponerse cachondo(a) o excitado(a) por alguien o algo.
Ultraljud	Ecografía	Un examen médico que se hace para obtener imágenes en movimiento del feto.
Underliv	Genital	El órgano sexual. Tanto el pene como la vagina se pueden llamar 'genitales'.
Undersköterska	Auxiliar de enfermería	Trabaja con la asistencia práctica en el ámbito de la asistencia sanitaria, el cuidado de ancianos y los servicios domiciliarios.
Ungdomsmottagning	Consulta de asistencia sanitaria para la juventud	Una consulta a la que pueden acudir personas entre 13 y 23 años (a veces, 25) para hacerse pruebas, recibir métodos anticonceptivos, aclaraciones sobre el sexo y las relaciones o terapia.
Upphetsad	Excitado(a)	Una sensación que se tiene en el cuerpo de que se tienen ganas de tener sexo, con uno(a) mismo(a) o con otra persona.
Urininkontinens	Incontinencia urinaria	No poder controlarse cuando se tienen ganas de hacer pis. También se conoce como <i>pérdida de orina involuntaria</i> (<i>ofrivilligt urinläckage</i>).

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Urinrör	Uretra	Un conducto angosto dentro de los órganos genitales que hace que podamos hacer pis. El pis se transporta a través de la uretra desde la vejiga.
Urinvägsinfektion	Infección del tracto urinario	Una infección en partes del tracto urinario provocada por bacterias. Los síntomas habituales incluyen escozor al hacer pis y ganas constantes de hacer pis.
Urolog	Urólogo(a)	Un médico especializado en el tracto urinario y que se centra en el tratamiento quirúrgico y farmacológico de las enfermedades del tracto urinario en la vagina y el pene.
Utlösning	Eyacuación	Cuando sale esperma o algo húmedo del pene, a menudo de manera conjunta con el orgasmo. Otra palabra es <i>corrida (sats)</i> . <i>Eyacuación</i> también es cuando sale fluido de la uretra en la vagina.
Utomkvedshavandeskap	Embarazo ectópico	Una complicación durante el embarazo en la que el óvulo fecundado se agarra fuera del útero en las trompas de Falopio (u oviducto).
Vaccination	Vacunación	Ponerse una vacuna que nos protege de una determinada enfermedad. La vacuna pone en marcha la respuesta inmunológica del cuerpo contra lo que provoca la enfermedad, por ejemplo, bacterias o virus.
Vagina	Vagina	El órgano sexual de la mujer. El término vagina se refiere a las partes de los órganos genitales que están en el interior del cuerpo, pero es un término que se utiliza con frecuencia para describir los órganos genitales internos y externos.

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Vaginal kondom	Condón vaginal	Un método anticonceptivo de goma que se puede colocar en la vagina o en el ano cuando se mantienen relaciones sexuales en las que se introduce el pene en la vagina o en el ano. También se conoce como <i>femidón (femidom)</i> .
Vaginalsex	Sexo vaginal	Tener sexo en la vagina, por ejemplo, con los dedos, un juguete sexual o el pene. En sueco, se utilizan dos términos para referirse a esto: <i>vaginalsex</i> y <i>slidsex</i> .
Vaginism	Vaginismo	Cuando en la vagina se producen espasmos cuando intentamos introducir algo en ella. Se puede producir al intentar colocarse un tampón, en un examen ginecológico, al intentar mantener relaciones o durante la masturbación. También se conoce como <i>vaginodinia (slidkramp)</i> .
Vara gift	Estar casado(a)	Haber contraído matrimonio con otra persona de más de 18 años de edad.
Vara ihop	Estar juntos	Mantener una relación amorosa con otra persona.
Vara kär	Enamorarse	Tener sentimientos fuertes y gustarte una persona mucho.
Vara tillsammans	Estar juntos	Mantener una relación amorosa con otra persona.
Vattnet går	Romper aguas	Cuando las membranas amnióticas se han roto y empieza a salir líquido amniótico en una persona embarazada.
Venusberg	Monte de Venus	El montículo que hay por encima de los labios vaginales.
Vestibulit	Vestibulitis	Dolor dentro y alrededor de la vagina. Donde más suele doler es alrededor de la abertura de la vagina. También se conoce como <i>vestibulodinia (vulvodyni)</i> .

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Vulva	Vulva	Las partes externas de la vagina. Lo que se ve fuera del cuerpo.
Våldtäkt	Violación	Una violación es cuando alguien mantiene una relación sexual o un acto comparable con otra persona que no participa voluntariamente. Es un delito. No se puede tener sexo con alguien que duerme ni aprovecharse de alguien que esté muy afectado por el alcohol o las drogas. También es violación si la participación se produce como consecuencia de violencia o amenazas. Consulta <i>abuso sexual</i> y <i>abuso sexual</i> .
Våldtäkt mot barn	Violación infantil	Cuando una persona mantiene relaciones sexuales con niños o niñas de menos de 15 años de edad con penetración vaginal, oral, anal o con un objeto. Da igual si la iniciativa ha partido del niño o niña o estaba de acuerdo en tener relaciones sexuales. También se puede producir por Internet. Consulta <i>abuso sexual infantil</i> .
Vårdcentral	Centro de salud	Una consulta a la que podemos acudir cuando nos sentimos enfermos y en la que principalmente nos encontramos con enfermeras y médicos, aunque también con asistentes sociales o psicólogos.
Vårtgård	Areola	Una zona redonda que rodea al pezón. La areola es más oscura y áspera que el resto de la piel del pecho.
Äggledare	Trompa de Falopio (oviducto)	Órganos tubulares delgados que unen los ovarios con el útero.
Ägglossning	Ovulación	El término <i>ovulación</i> describe el proceso en el que un óvulo se desprende desde el ovario y pasa por las trompas de Falopio, hasta el útero

PALABRA EN SUECO	TRADUCCIÓN	EXPLICACIÓN
Äggstock	Ovario	Parte genital interna de las personas que tienen útero. Hay dos <i>ovarios</i> . Aquí está el germen de los óvulos.
Älska någon	Querer a alguien	Una expresión muy fuerte cuando te gusta alguien.
Ändring av juridiskt kön	Modificación del sexo jurídico	Una persona que tiene más de 18 años de edad y se le diagnostica transexualismo puede solicitar asesoramiento jurídico a los Servicios Sociales (Socialstyrelsen) sobre cómo modificar el sexo jurídico. Lee también <i>tratamiento de confirmación del sexo, estudio del sexo, disforia de género y persona transgénero</i> .
Ömsesidighet	Reciprocidad	Es cuando todas las personas que están manteniendo relaciones sexuales quieren tenerlas y las tienen de una forma que hace que las personas implicadas se sientan bien.
Öppen relation	Relación abierta	Una relación en la que las partes que la componen han acordado tener contactos sexuales o amorosos también con personas fuera de esa relación.

ISBN 978-91-85188-70-3

RFSU 2019 • Illustrationer: Vendela Hellstrand & Stina Lundberg • Grafisk form: Stina Lundberg

EDUCACIÓN SEXUAL

Una educación sexual integral y basada en los conocimientos promueve la igualdad y la equidad. Una buena educación sexual debe proporcionar conocimientos sobre cómo funciona el cuerpo, cómo disfrutar con él, normas relativas a la sexualidad y a la reciprocidad y posibilitar conversaciones sobre relaciones y sentimientos, entre muchas otras cosas.

UNA BUENA ATENCIÓN SANITARIA Y UNOS BUENOS CUIDADOS

Los pilares de una salud sexual y reproductiva buena y equitativa durante toda la vida es el derecho de las personas a recibir una buena atención sanitaria y unos buenos cuidados. En Suecia, hoy en día existen desigualdades en la distribución de la salud sexual y reproductiva. Los conocimientos sobre la sexualidad deben ser una parte fundamental en el ámbito de la atención sanitaria para poder responder a las distintas necesidades existentes.

MARCA LA DIFERENCIA: HAZTE SOCIO

RFSU es una organización de afiliados en la que puedes participar en cuestiones locales, nacionales e internacionales.

Puedes leer más sobre RFSU en la web rfsu.se

Si quieres consultar material en distintos idiomas, haz clic en rfsu.se/upos

